

Sommaire



Notre couverture
Installation de réseaux

© Canaliseurs de France

Directeur de la publication
Patrick Bernasconi

Directeur délégué
André Colson
Tél. : (33) 01 44 13 31 83

Rédactrice en chef
Mona Mottot
3, rue de Berri - 75008 Paris
Tél. : (33) 01 44 13 31 03
mottotm@fnfp.fr

Secrétaire de rédaction
Françoise Godard
Tél. : (33) 02 41 18 11 41
francoise.godard@wanadoo.fr

Ventes & Abonnements
Agnès Petolon
10, rue Clément Marot - 75008 Paris
Tél. : (33) 01 40 73 80 05
revuetravaux@wanadoo.fr

France (11 numéros) : 190 € TTC
Étranger (11 numéros) : 240 €
Étudiants (11 numéros) : 75 €
Prix du numéro : 25 € (+ frais de port)

Maquette
Studio 201
201, rue Saint-Martin - 75003 Paris
Tél. : (33) 01 44 54 25 90

Publicité
Régie Publicité Industrielle
Martin Fabre
61, bd de Picpus - 75012 Paris
Tél. : (33) 01 44 74 86 36

Imprimerie Chirat
Saint-Just-la-Pendue (Loire)

La revue Travaux s'attache, pour l'information de ses lecteurs, à permettre l'expression de toutes les opinions scientifiques et techniques. Mais les articles sont publiés sous la responsabilité de leurs auteurs. L'éditeur se réserve le droit de refuser toute insertion, jugée contraire aux intérêts de la publication.

Tous droits de reproduction, adaptation, totale ou partielle, France et étranger, sous quelque forme que ce soit, sont expressément réservés (copyright by Travaux).
Ouvrage protégé ; photocopie interdite, même partielle (loi du 11 mars 1957), qui constituerait contrefaçon (Code pénal, article 425).

Éditions Science et Industrie S.A.
3, rue de Berri - 75008 Paris
Commission paritaire n° 0111 T 80259



ÉDITORIAL de Patrick Bernasconi 1

ACTUALITÉS de p. 6 à 21

Interview
Économie
Projets et entreprises
Recherche et innovation
Environnement

Techniques et matériaux
Matériels
Nominations
Bibliographie
Agenda



PRÉFACE de François Hurson 23

RÉSEAUX - GALERIES MULTIRÉSEAUX de p. 24 à p. 82

■ Réseaux d'assainissement : les nouveaux référentiels pour une meilleure fiabilité. 24
Sewerage networks: new reference framework for improved reliability.

M. Montaut, N. Le Nouveau, J.-Cl. Guignard, D. Orditz, J.-M. Bergue

■ Vinci Networks. De l'hydraulique aux réseaux haut débit, genèse d'un nouveau métier. 32
Vinci Networks. From hydraulic engineering to broadband networks, the genesis of a new business.

É. Dugas, P. Emond, P. Marre

■ De Tuen Mun à Tsz Wan Shan, les tribulations d'un tunnelier français au service de China Light & Power Hong Kong. 37
From Tuen Mun to Tsz Wan Shan, the tribulations of a French tunneller to serve China Light & Power Hong Kong.

A. Chapuis, D. Yiu

■ Sogea hydraulique : comprendre les évolutions du marché pour anticiper les besoins. 42
Sogea Hydraulique: understanding market changes to anticipate needs.

G. Maurice, I. Perriot-Lopez

■ Le forage dirigé franchit en se jouant les carrefours de Malakoff aussi bien que le canal de la Sambre. 45
Directional drilling allows easy crossing of the Malakoff intersections and the Sambre canal.

Fr. Lamotte, P. Bernier, C. Borras

